



VIETSOVPETRO

Совместное предприятие

105 Lê Lợi, P. Vũng Tàu, TP.HCM

Tel: 84-254-3 839 871

Fax: 84-254-3 839 857

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CPB

Независимость – Свобода - Счастье

TP.HCM, ngày 24 tháng 10 năm 2025

THÔNG BÁO MỜI THẦU/ NOTICE OF BID INVITATION

(International competitive bidding – offline bidding)

A. Phần thông báo tiếng Việt:

- Tên gói thầu: **Oil Drain Pump for BK-10A (Block 09-1) (Gói thầu số VT-3669/25-XL-DA-VPL, linhvp.hq@vietsov.com.vn)**.
 - Loại gói thầu: Mua sắm hàng hóa
 - Giá gói thầu: **44.435,61 USD / 1.162.524.429 VND**
 - Nội dung chính của gói thầu: Bơm dầu thải cho BK-10A.
 - Thời gian dự kiến thực hiện hợp đồng: không muộn hơn 150 ngày lịch kể từ ngày phát hành thư thông báo trúng thầu (LOI/LOA).
- Nguồn vốn: Lô 09-1.
- Hình thức lựa chọn nhà thầu: Đấu thầu rộng rãi quốc tế.
- Phương thức lựa chọn nhà thầu: Một giai đoạn - Một túi hồ sơ.
- Thời gian phát hành HSMT: Từ thời điểm đăng tải thành công thông báo mời thầu trên Hệ thống mạng đấu thầu Quốc gia đến trước **09 giờ 00, ngày 13/11/2025**.
- Địa điểm nộp HSDT: Liên doanh Vietsovpetro, số 105 Lê Lợi, phường Vũng Tàu, TP.HCM.
- Liên hệ Người thực hiện: Phòng Thương mại - Bộ máy điều hành, Liên doanh Vietsovpetro, số 105 Lê Lợi, phường Vũng Tàu, TP.HCM (linhvp.hq@vietsov.com.vn).
- Giá bán 01 bộ HSMT: 500.000 đồng/bộ (*Bằng chữ: Năm trăm nghìn đồng/bộ*). Hình thức thanh toán chuyển khoản vào tài khoản của Vietsovpetro như sau:
 - Tên người thụ hưởng: Liên doanh Việt-Nga Vietsovpetro.
 - Số tài khoản: 0081000000011 tại Ngân hàng TMCP Ngoại thương, CN Vũng Tàu.
 - Nội dung chuyển khoản: [*Nhà thầu*] nộp tiền mua HSMT gói thầu [*số gói thầu*].Nhà thầu phải nộp tiền mua bản điện tử HSMT khi nộp HSDT và nộp giấy tờ chứng minh (biên lai/ủy nhiệm chi) cho Vietsovpetro theo 02 cách:
 - + Gửi email bản scan giấy tờ/bản điện tử cho Người thực hiện theo địa chỉ trên;
 - + Nộp cùng HSDT.
- Bảo đảm dự thầu: thông qua Ngân hàng / Chi nhánh ngân hàng hoạt động hợp pháp tại Việt Nam/ đặt cọc, với giá trị: **666,00 USD / 17.000.000 VND**.
- Thời điểm đóng thầu: **09 giờ 00, ngày 13 tháng 11 năm 2025**.
- Thời điểm mở thầu: 09 giờ 30, ngày 13 tháng 11 năm 2025.
- Địa điểm mở thầu: Phòng mở thầu - Vietsovpetro - 105 Lê Lợi, phường Vũng Tàu, TP.HCM.

B. Phần thông báo mời thầu bằng tiếng Anh (English information):

1. Name of bidding package: **Oil Drain Pump for BK-10A (Block 09-1) (Bidding package no. VT-3669/25-XL-DA-VPL, linhvp.hq@vietsov.com.vn)**.
 - Type of bidding package: Goods procurement
 - Price of bidding package: **44.435,61 USD / 1.162.524.429 VND**
 - Bidding package contents: Oil Drain Pump for BK-10A
 - Time for implementation of contract: Not later than 150 calendar days from LOA.
2. Source of funding: Block 09-1.
3. Form of bidder selection: International competitive bidding.
4. Method of bidder selection: One-phase bidding for One-envelope bidding.
5. Time for selling of Bid Documents is: From the date of successful notification invitation in the National bidding network system to **09:00, 13 November 2025**.
6. Place of submitting Proposal: Vietsovpetro Office, No.105 Le Loi St., Vung Tau Ward, Ho Chi Minh City.
7. Contact Person in charge (PIC): Commercial Department of Vietsovpetro Office, No. 105 Le Loi St., Vung Tau Ward, Ho Chi Minh City (linhvp.hq@vietsov.com.vn).
8. Price of 01 Bidding document: 500,000.00 VND/set (*in word: Five hundred thousand Vietnam Dong*). Payment for Biding Documents shall be made by Telegraphic Transfer to the following Vietsovpetro's account:
 - Beneficiary: Vietsovpetro
 - Bank account number: 008.100.000001.1 - Vietcombank, Vung Tau Branch.
 - Content: [*Bidder's name*] payment for ITB documents of Bidding package no. [...].Bidder must purchase electronic bidding documents when submitting Proposals and submit proof documents (receipts/payment orders) in 02 ways:
 - + Email scanned copy/electronic copy of proof documents to the PIC at the above address;
 - + Submit along with the Bid Proposal.
9. Bid Guarantee: through banks / branches operating legally in Vietnam/ or pay a deposit, with value: **666,00 USD / 17.000.000 VND**.
10. Deadline for Bid submission: **09:00, 13 November 2025** (Hanoi time).
11. Bid shall be opened publicly: 09:30, 13 November 2025.
12. Place of bid opening: Bid Opening Room, Vietsovpetro, 105 Le Loi, Vung Tau Ward, Ho Chi Minh City.